

VI. ОБЗОР КОНФЕРЕНЦИЙ

УДК 81'27:17(045)

Мишланова С. Л., Полякова С. В., Яковлева Е. В.

Пермский государственный национальный исследовательский университет

БИОЭТИКА В ДИАЛОГЕ КУЛЬТУР²

Ключевые слова: биоэтика, межкультурная коммуникация, онтология биоэтики, биоэтическое сознание, образовательные проекты

Сведения об авторах:

Мишланова Светлана Леонидовна, доктор филол. наук, профессор, зав. кафедрой лингводидактики, Пермский государственный национальный исследовательский университет (г. Пермь, Россия); e-mail: mishlanovas@mail.ru;

Полякова Светлана Валентиновна, канд. филол. наук, доцент, кафедра лингводидактики, Пермский государственный национальный исследовательский университет (г. Пермь, Россия); e-mail: polsvetlana@yandex.ru;

Яковлева Елена Владимировна, преподаватель, кафедра лингводидактики, Пермский государственный национальный исследовательский университет (г. Пермь, Россия); e-mail: ena@mail325@gmail.com.

DOI: 10.35634/2500-0748-2019-11-109-113

Двадцатый век ознаменовался не только небывалым развитием научно-технического прогресса, но и появлением новых отраслей знания. Одним из таких молодых направлений науки, насчитывающим несколько десятилетий, является биоэтика. Термин «биоэтика» впервые употребил в 1927 г. немецкий ученый Ф. Яр для определения характера отношений человека ко всему живому, к растениям и животным. Однако становление биоэтики как науки связывают с появлением в 1970-х гг. еще более широкого понятия биоэтики, с одной стороны, и с возникновением биоэтических событий, с другой. Так, исторически появление биоэтики связывают с работами В. Р. Поттера и определением биоэтики как науки о выживании, объединяющей биологическое знание и общечеловеческие ценности, включающей в мировое сообщество не только человека и других живых существ, но и почву, воду, неорганическую природу, утверждающей ценность биоразнообразия и, в целом, этику жизни [Potter, 1971, 1988]. В то же время одним из триггерных факторов становления биоэтики считают появление первого аппарата «искусственная почка», когда перед врачами возникла необходимость определения приоритетов оказания медицинской помощи с применением новой технологии. Тогда же впервые ответственность в решении этого вопроса была перенесена на группу людей разных профессий, взглядов, социальных статусов, т.е. впервые широкая общественность была вовлечена в решение медицинских вопросов, не имеющих единственно верного решения [Кожевникова, 2017: 95]. Таким образом, становление биоэтики как науки соотносится с ее широким определением, в основе которого лежит модель биоэтического события, включающая медицинский, технологический, этический и правовой компоненты.

² Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта 19-143-590009 р-а

Интенсивное развитие науки и техники обусловило востребованность биоэтики и включением ее в образовательный процесс (в российских университетах биоэтика как учебная дисциплина преподается с 2001 г.) [Петров, Юдин, 2008: 389; Чучалин, 2019: 7]. Неуклонно растет количество научных публикаций и учебных изданий по вопросам биоэтики. Регулярно проводятся научные конференции, обсуждаются документы международных организаций (ООН, ЮНЕСКО, ВОЗ, Международными этическими комитетами), создаются образовательные программы по биоэтике [Комиссия Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, 2019: 4].

Так, 5–8 ноября 2019 г. в г. Перми прошел Международный евро-азиатский конгресс по биоэтике, молекулярной и персонализированной медицине. Организаторами Конгресса выступили ФГБОУ ВО ПГМУ им. академика Е. А. Вагнера Минздрава России, ПФИЦ УрО РАН, Министерство здравоохранения Пермского края и Профессиональное медицинское сообщество Пермского края. Общее количество участников Конгресса составило 3122 чл., из них 476 иностранных участников. Из 52 спикеров Конгресса 11 иностранных граждан. В рамках Конгресса состоялись 33 научных симпозиума, 5 круглых столов. Один из симпозиумов конгресса был посвящен вопросам биоэтики в аспекте межкультурной коммуникации.

Проводимый в рамках Международного евро-азиатского конгресса по биоэтике, молекулярной и персонализированной медицине симпозиум «Биоэтика и межкультурная коммуникация», который состоялся 6 ноября 2019 г. на площадке Пермского государственного национального исследовательского университета, включал 11 докладов, в том числе 7 зарубежных. В работе симпозиума участвовало около 50 чл. из университетов Перми, Санкт-Петербурга, Ижевска, Кирова, Екатеринбурга.

Симпозиум открылся докладом докторов филологических наук, профессоров ПГНИУ Л. М. Алексеевой и С. Л. Мишлановой «Биоэтика и ее терминология». Цель доклада – на основе онтологии молодой, интенсивно развивающейся предметной области «Биоэтика» выявить специфику ее терминологии. В докладе отмечено, что терминология представляет собой совокупность номинаций, репрезентирующих систему научных понятий. В основе формирования системы научных понятий лежит спецификация предметной области, или онтология. Авторы считают, что основой онтологии биоэтики является модель биоэтического события как единицы биоэтического знания. Построение онтологии позволяет наглядно представить междисциплинарный характер биоэтики и ее интеграцию с другими научными отраслями. В качестве структурно-семантических особенностей терминологии биоэтики можно отметить преобладание синтаксического способа терминообразования, распространенность лексической вариативности терминов, а также многообразие семантических отношений. Так, для терминологии биоэтики, как и для терминологии любой формирующейся науки, характерно наличие многокомпонентных терминов. Лексическая вариативность представлена в терминологии биоэтики сосуществованием полных и кратких вариантов термина, словообразовательных вариантов, наличием аббревиатур, заимствованных терминов, эпонимов.

В докладе преподавателя ПГНИУ Е. В. Яковлевой «Биоэтика, лингвистика и межкультурная коммуникация» был представлен обзор основных этических стандартов лингвистических исследований в зарубежных организациях, перечислены предпосылки возникновения и названия организаций, которые формируют и следят за соблюдением прав участников экспериментов при выполнении научных работ в области лингвистики. Были представлены три этические модели лингвистических исследований в зависимости от степени вовлеченности участников экспериментов, а также другие элементы этических стандартов: информированное согласие и риски, защита авторских прав на полученные данные, защита прав всех участников исследования. Данный материал был представлен на основе работ зарубежных авторов. Также было сказано о перспективах исчезающих языков и возможности обучения иностранным языкам с помощью искусственного интеллекта,

представлена новая инициатива Сбербанка России в этой области – создание чат-ботов, говорящих на редких языках.

В докладе «Инклюзивное обучение и развитие биоэтического сознания», представленном доктором психологических наук С. Ю. Ждановой обсуждалась концепция биоэтики в широком и узком смысле. Объектом биоэтики в широком смысле является все живое, сохранение жизни и качество жизни вообще. С позиции психологии инклюзивного образования биоэтические аспекты проявляются в когнитивном, эмоциональном и деятельностном компонентах образования. Биоэтическое сознание развивается во время формирования у иностранных и российских студентов межкультурной компетенции, с учетом принципа взаимной интеграции.

Доклад кандидата филологических наук ПГНИУ С. В. Поляковой «Обсуждение биоэтических проблем на международных телеконференциях» был посвящен обзору десятилетней истории межкультурных междисциплинарных проектов ПГНИУ. Главные темы российско-американских телемостов, в которых затрагивались проблемы биоэтики, включали вопросы качества воды и уровня жизни в странах-участниках, здоровый образ жизни студентов, экологическое право и экологическое правосудие, экологические и социальные права человека. В таких телеконференциях принимают участие и преподаватели разных образовательных дисциплин, что дает возможность обсуждать биоэтику как междисциплинарное явление.

В докладе профессора Университета Ковентри Анны Богуш (Ковентри, США) «Биоэтика и агроэкономика, вода и ее способность к быстрому восстановлению» были подняты актуальные вопросы сохранения природных ресурсов, освещена работа Центра агроэкологии, воды и ее сохранения (CAWR). Данная организация была создана на базе Университета Ковентри. В рамках деятельности CAWR ученые из Европы, США, Южной Африки, Китая и Бразилии участвовали в более чем 60 совместных проектах. А. Богуш представила концепцию устойчивого развития, охарактеризовала цели этой концепции в соответствии с докладом ООН 2015 г., а также подчеркнута важность биоэтики как науки для осмысления глобальных проблем человечества.

Доклад профессора М. Э. Ортиза из Университета Дуэсто (Дуэсто, Испания) «Юридические проблемы сбора и использования персональных данных, предназначенных для медицинских целей» был посвящен биоэтическим правам граждан стран Европейского Союза, рассматриваемым в контексте GDPR (Общий регламент защиты прав данных, ЕС № 2016/679). В докладе представлен сравнительный анализ решения проблемы защиты персональных данных в пяти странах ЕС (Испании, Италии, Франции, Германии и Нидерландах) на основе местного законодательства. Особое внимание было уделено трансграничной передаче данных, псевдонимизации в медицинских исследованиях, гарантиям защиты персональных данных испытуемых и пациентов.

Презентация Марка Ротстина, доктора юридических наук, директора Института биоэтики, политики здравоохранения и права Университета Луисвилля, (Луисвилль, США) «Что такое биоэтика? И почему она важна?» отразила ряд современных тенденций взаимодействия права и биоэтики в США и во всем мире. В частности, было отмечено, что круг профессий, связанных с биоэтикой, очень широк. В качестве примера было приведено международное исследование генома человека, ключевым моментом которого является взаимодействие исследователей и пациентов. Кроме того, были обозначены основные направления биоэтики XXI в. – технологии, частная жизнь и социальная справедливость.

Доклад доктора философии Элины Ерзиковой, профессора факультета журналистики Центрального Мичиганского Университета (г. Мон-Плезант, Мичиган, США) «Развитие биоэтического сознания через образовательные проекты: доступность и инклюзия» перекликался с докладами С. В. Ждановой и С. В. Поляковой. В нем рассматривался образовательный проект «Чистый Мичиган», созданный студентами и молодыми учеными под руководством профессора Центрального Мичиганского университета Э. Ерзиковой. Этот проект нацелен на информирование общественности о доступе к природным памятникам,

паркам и заповедным местам штата Мичиган и расширение культурных, социальных и экологических прав людей с ограниченными возможностями.

Профессор Майкл Лосавио из Университета Луисвилля (Луисвилль, США) и профессор Антонио Лосавио из Центрального Университета Флориды (Орlando, США) представили доклад «Транснациональные биомедицинские исследования и соответствие этическим требованиям: роль этических комитетов». В докладе были подчеркнуты исторические предпосылки возникновения этических комитетов: Нюрнбергский процесс и осуждение широкой общественностью фашистских экспериментов над людьми; печально известное Таскиги исследование с участием больных сифилисом, а также ряд других экспериментов над слабоумными детьми и взрослыми с психическими отклонениями. Далее была представлена процедура получения разрешения на любого рода исследования с участием людей и порядок прекращения экспериментов в случае непредсказуемого развития событий, был дан обзор нормативных актов и документов, регулирующих деятельность ученых, проводящих исследования с участием людей.

Доклад «Медицинская этика отношения к пациенту: симуляционное обучение врача общению с пациентом» доктора медицинских наук Т. Картера из Университета Кентукки (Лесингтон, США) представил практику использования анатомических фантомов в процессе обучения врачей и медицинских сестер, а также моделирование ситуаций общения «врач – пациент» с участием специально подготовленных актеров.

Профессор Дж. Лейн из Университета Дельта (Кливленд, США) представил доклад «Интеграция биоэтики в традиционные и нетрадиционные формы обучения». Автор поделился опытом включения вопросов биоэтики в проектную деятельность с вовлечением студентов, экспертов и широкой общественности. Подчеркнута важность обсуждения вопросов биоэтики и проблем окружающей среды.

Все участники симпозиума отметили высокую значимость биоэтики в жизни современного общества, ее интегративный и подлинно межкультурный характер.

Литература:

1. Кожевникова М. Биоэтика: возвращение к истокам // Проблемы биоэтики: Знание. Понимание. Умение. М., 2017. N 1. С. 94–102.
2. Комиссия Российской Федерации по делам ЮНЕСКО 2019 // Медицинская этика, 2019. N 1. С. 3–66.
3. Петров Р. В., Юдин Б. Г. Развитие биоэтики в России // Казанский медицинский журнал, 2008. Т. 89. N 4. С. 387–394.
4. Чучалин А. Г. Предисловие к переводу на русский язык // Йоханссон И., Липё Н. Медицина и философия (Введение в XXI столетие): уч. пособие / Пер. с англ. под ред. А. Г. Чучалина. (Библиотека биоэтики). М.: Атмосфера, Вече, 2019. С. 7–18.
5. Potter, V. R. *Bioethics: Bridge to the Future*. Englewood Cliffs, 196 p.
6. Potter, V. R. *Global Bioethics. Building on the Leopold Legacy*. Michigan: Michigan State University Press, 1988, 203 p.

DOI: 10.35634/2500-0748-2019-11-109-113

Mishlanova S. L., Polyakova S. V., Yakovleva E. V.

Perm State University (Perm, Russia)

BIOETHICS IN THE INTERCULTURAL DIALOGUE

Key words: bioethics, intercultural communication, bioethics ontology, bioethic awareness, educational projects

About the authors:

Mishlanova Svetlana Leonidovna, Doctor of Philology, Professor, Head of Linguodidactics Department, Perm State University (Perm, Russia); e-mail: mishlanovas@mail.ru;

Polyakova Svetlana Valentinovna, Candidate of Philology, Associate Professor, Linguodidactics Department, Department of English for Cross Cultural Communication, Perm State University (Perm, Russia); e-mail: polsvetlana@yandex.ru;

Yakovleva Elena Vladimirovna, Lecturer, Linguodidactics Department, Perm State University (Perm, Russia); e-mail: enaemail325@gmail.com.

References

1. Kozhevnikova, M. "Bioethics: back to Basics." *Problems of Bioethics: Knowledge. Comprehension Skill*, no. 1, 2017, pp. 94–102.
2. "Commission of the Russian Federation for UNESCO." *Medical Ethics*, no. 1, 2019, pp. 3–66.
3. Petrov, R. V., Yudin, B. G. "Development of Bioethics in Russia." *Kazan Medical Journal*, vol. 89, no 4, 2008, pp. 387–394.
4. Tchutchalin, A. G., Johansson, I., Linóe, N. "Preface to the Russian Translation," *Medicine and Philosophy. A Twenty-First Century Introduction*. Bioethics Library. Moscow, 2019, pp. 7–18.
5. Potter, V. R. *Bioethics: Bridge to the Future*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 196 p.
6. Potter, V. R. *Global Bioethics. Building on the Leopold Legacy*. Michigan: Michigan State University Press, 1988, 203 p.